

3.3 6. 58-6

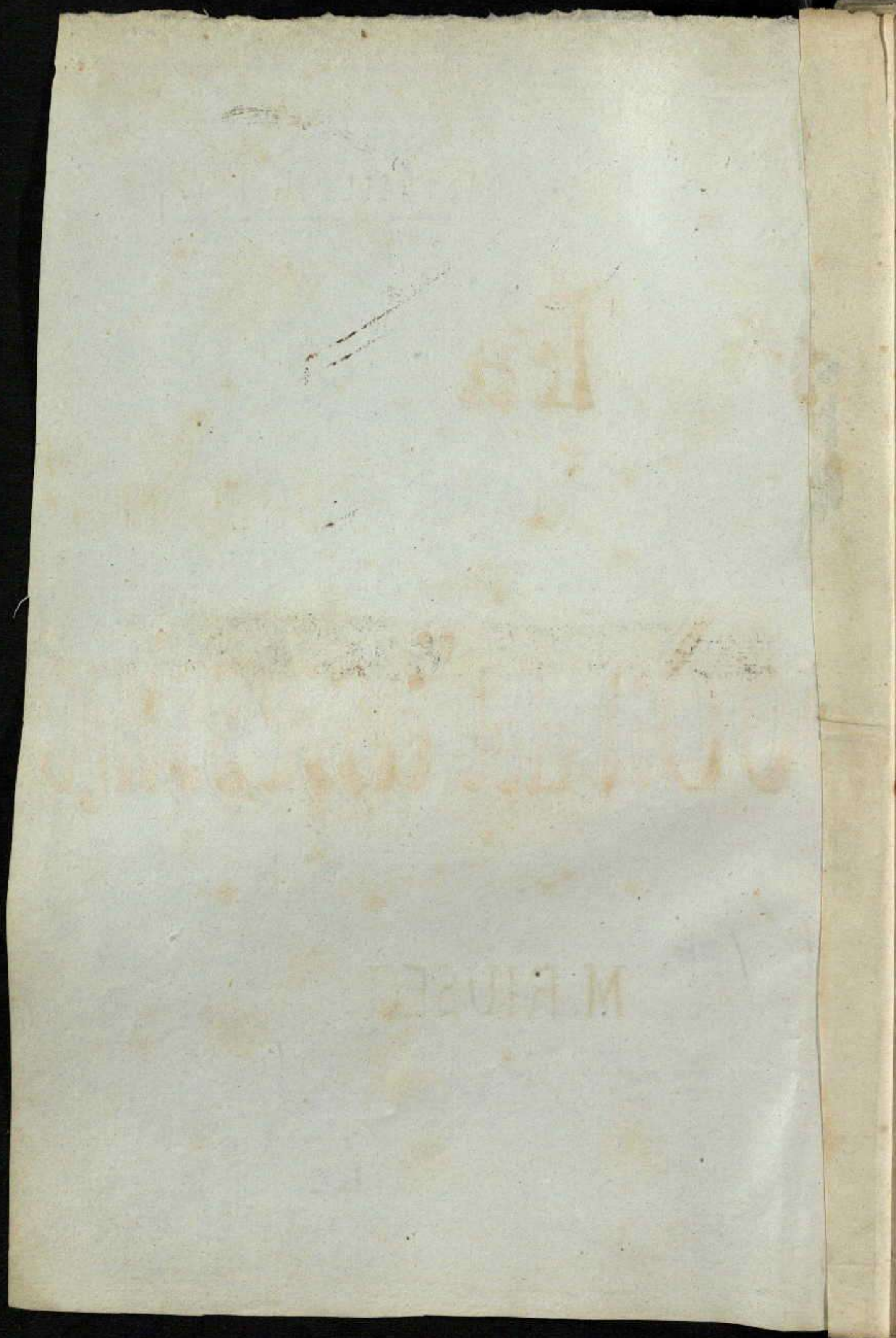
Arm.	Pres.	C.	N
189	lll	h	21.

La

boda del "assessino"

M. RIUSEC.

Ms. 662



Personajes

En bus

! La boda del ^{re} assassino ^{re}!

[Redacted]

=

saynete catalá en un acte

y en vers, original

de

M. Escriv Fortuny

(M. Riusec).

100 27
1011229226 195 6100 626



ayuntamiento catala en sus arde

y en vers, original

de

de
de

Personatjes

- anys*
- 20 Caritat, dama jove
- 35 Donya Laya muller de *Fidel*
- 40 Don Nicodemus pare de Caritat.
- 25 Rafel promès de la dama jove
- 40 Fidel criat y amant de D^a Laya.
- 50 Pere Pó. arcabde y pare de
- 18 Nonito Pó, galán còmic
- 40 Secretari, home de gran alsada
- 28 Tutje, condeixple de Rafel
- Sereno del poble.
- Director de escena
- Còmic 1^{er}, còmichs, gent del poble, etc. - Veu de dona.

Escena

La escena figura passar á
País de Sussanés en la época
actual.

Derecha y izquierda del actor

* Las escenas y figuras
representadas de venecian
pueden informarse
sobre el ob-
ligación de

Acte iurich

La escena resulta partida per una verja propia de Sardi, de torre de lujo, que divideix en dos parts desiguales l'escenari. La més gran, qu' es a la esquerra, representa el jardí citat. La verja té una porta cap' al fondo que comunica ab' el carrer, y es la porta Frassera de la finca. [Adossada a la verja del fondo y al costat d' aquesta porta hi ha la cofurna del got, ab' porteta baixa y teulada que s' aixeca per medi de llevas.] Al mitx del jardí hi ha taula de menjar y cadiras de rejilla. En primer terme y adossada a la verja per la banda de dintre, banch de pedra y a la part del carrer, corresponent

al mateix puent, hi ha un pedris. A la ma
teixa esquerra primer terme, cos salient de
la casa o torre, ab porta y feristil foracte
cables. Entre l'edifici y la verja hi ha al
foro ~~de~~ esquerra, farsseig que comunica
ab 'ls devants de la casa....

A la dreta, la escena figura carre
de poble, que al foro s' comunica en tota
direccions. En lo primer terme dreta, edifi
fici figurant 'ls darreras del casino. En
mitj d' aquesta fatxada, finestra que s'
cap a fora. Tota l' accio te lloch de
fer lo que s' recomana especial cuidado a
las llums.

Escena I.

So teatro fosch. Rafel, sol, mudat
ab levita y barret de cofia, uns cofis en-
filat al pedris murant adintre, altres cofis
passejantse.

= Caritat, Caritat, aixó ja es massa!-----

Per tu faig uns papers, que ni ls d'estrassa!

En menos de mitx dia,

hi fet mes tomballons al teu darrera,

que ls Clowns de l' Alegria,

que n fan cent de carrera!-----

Si no fós qu' es tan mona

aquesta Caritat; tant ressalada

* tan curra, y tan bufona!

la deixava plantada-----

y ni en tornava al punt a Barcelona!-----

Per cert, que m'hi lluhit per culpa d'ella;
; Mireu qu' es mala estrella! ---

Avuy era padri' d' una criatura ---

(Cuestions de compromís ab la padrina,
una meua cusina,

qu' és mestra de costura) ---

Donchs a las tres en junt, s' batejava ---

Després de respallá una bona estona

la levita y la troua,

eran dos quarts en punt, que m'en anava ---

Pro al tornar la mansana,

lo carter, que m' coneix, l' pas m' atura ---

y... ; adieu criatura!

; Adieu bateig, confits, ...! ; adieu tartana!

(Breu un paper).

La carta era lacónica y en provas

que diu: (Llegix).

" Volgut Rafel; Passan grans noves;
" estich ^{plena} ~~plena~~ de por; estich disposta
" a tot; fins a fugir!... Són a la torre
" de Prats de Sussanes... Vina donchs, corre!
" no t'atunis per Deu! Caritat Costa"

La carta m'ha deixat casi bé tonto; ---
més lleuger com un llamp, ls minuts conto...
m'poso a corre, com qui ha fet un robo,
m'ficio al vagó buyt, que primé trovo;
a las tres y segons ja'l tren camina...
y enjegant a la porra...
bateig y convidats, neua y padrina
me'n vinch fet un ciclo cap a la torre!! ---

* Y aqui estich esperant, gastant paciència,
hasta que Deu li toqui la consciencia,
y surti aquesta noya ---
y m'expliqui'l misteri ---
y m'conti la tramoya ---

D'aquest escrit, escrit sense senderi---

Perquè al últim, ja ho veig, no valdrà un ^(xavo)
lo motiu del disgust... Cosas de donas!

* Ay donas, si us coneix de cabo á rabo!

Que'n serian de bonas

si no fossin, coquetas, capritxosas,

estranyas, infidels y altres nul cosas!...

Escena II.

Dit y Caritat, que antes d'acabarse

la relació anterior, surt ab

recel y puja sobre'l banc de

pedra.

Car = Rafel! Rafel!...

Raf.

= Caritat...

¡gracias a Deu!...

Car.

= ¿Has vingut?

Quant t'ho estimo... ¿S'has rebut?

= Sense falta...

- ¿T'has mudat? (pe'l frase)

= Anava a un bateig

- Y com?

¿S'has deixat?

- Donchs qu'è't figuras

Quant tu ho vols, fins las criaturas,
s'han de queda sense nom! (ab aranchi)

- Erats padri?

- Cert que si!

mes ta carta, ha fet que no;

me'n hi anat a la Estació,

y ls hi dit - Busqu'ens padri!

- Oh Rafel, gracias, mil gracias!

- Digas que hi ha... punt per punt...

- Rafel!

Raf. = - No; si vinch apunt
de fé' la mar de desgracias!

Car. = Donchs ja veuiás. M han donat
un cop fort, Rafel; molt fort!
¿saps 'l pare?

Raf. = ¿Que' s'ha mort?

Car. = Oh no; més fort! ¿S'ha casat!!

Raf. = ¿S'ha casat?

Car. = Total com te dich

Raf. = ¿Qui es ella?

Car. = La Sayeta

Raf. = ¿La criada?

Car. = ¿La pinxeta!

Raf. = ¿Pro, com es?

Car. = Lo pare es rich;

la Sayeta, que no es tonta

l'ha anat ab temps, treballant...

ell s'hi anant aficionant,
fins qu'antes d'ahir, de prompte,
van sortir tots dos plegats,
mudats ab la roba bona,
van torná al cap d'una estona
y m van dir - ja som casats!

A l'endemá dematí,
ab grans fueros, la Layeta,
va dir-me - Fés la maleta,
perque avuy, sortim d'aquí =

Resultat, que l temps no més
vaig tenir, de ferre uns mots,
y a las deu veniam tots,
cap' a Prats de Stussanés. ---

Caf. = Pro, que fés tal disbarat
lo teu pare, no s'compren!

Car. = És, qu'ella, segurament

l'hi ha donat cervell de gat!!

Raf = ¿S'estima donchs?

Car = ¡Uy, fa riure! --

¡no ni está poch de la Saya!

Raf = Don parell s'han trovat!

Car = ¡Vaya!

¡Si es un cas qui es pot escriure!

Raf = ¿Y ella?

Car = No't dich res!... Que t'pensas

que ni ha agafat poch d'orgull!

¡Mira a tothom de regull

Raf = La veig que no la defenses

Car = ¿Y es clà que no!... ¡Ah quina cara

pàch veure aquest casament?

¡Soch la víctima ignoscent

de las ximplesas del pare!

(ab arrauch)

Raf = Dona, qui sab... de vegadas!...

Car = No ho creguis. ; Ho puch ben di!

; Sapigas, que desd' ahí
ja hem tingut quatre agarradas!

Si antes, ja era poch tractable,
ara es tant fatua, insolent,
plena d'orgull y exigent,
qui arriba a se insoportable.---

Y es tant, l'afecte que m' d'ú;
tant m' estima, aquesta dona.---

; qui hem fugit de Barcelona,
no més per fugi de tu!... (ab sentiment)

Ella sap que ns estimem.---

Raf - Comi que sempre ha estat espianant nos.

Car - Y's pensa que separant nos,
aixis ns olvidarem.---

Raf. - ; Oh allavors! ; deixau per mi!
; Perdret a tu!... ; Que's figura!

Raf. = Res t' fa por? --

Car = Res m' apura! --

Raf = Ni'l fugi ab mi?

Car = Ni'l fugi!

Raf = Donchs escolta --

(Fidel qui ha surtit del
foro esquerra pe'l costat de
la casa, espia lo que fa
Caritat, mentres ells dos
estan enraionant ab gran
secret.)

Escena III.

Dits Fidel y Da Sanya desde dintre

Fid (apart) = Ay, ay, que miro?

Aixó no ho sab la Sayeta. --

Hola..hola.. La senyoreta

ab l' promes, Vaig a dirho!

(Nutis per la porta de prime)

VI (seme esquerra)

Raf. = Donchs bueno, puesto que ho vols,

't demanare prime

! Si t negan!

Car. = To esperare

y fugirem tots dos sols! (ab resolució)

Da Saja = (Caritat) (de dins)

Car. = Sents

Raf. = Jes l sort!

(Caritat) = Tornare d'aquí una estona

Da Saja = (Caritat) (de dins)

Raf. (despedintse) = A deu bufona!

Car. = A deu, reyet del meu cor!

(Se'n va Rafel pe'l fondo a

temps que surt Da Saja per

la porta de la casa. Car
ha baixat del banc)

Escena IV

Caritat y D^a Laya.

D^a Laya = Caritat, dona contestada!

¡Que no tens educació!

¡vejam si hauré d'ensenyarten!

¡Ahont s'es vist! ¡Vaja respon!

Car. = Ja veuras... ab mi Layeta...
no t'hi figuis...

D^a Laya = ¡No ho dich jo!

¡y m'parlas de tu!

Car = Com sempre!

D^a Laya = Ahont tens lo modos, ahont!

¡Que no sabs que soch ta mare!

Car. = ¡Tu la mare! (ab mofa)

D^a Laya = Com si ho fós...

Saya - Del teu pare soch la dona,

¡Jo mano aquí!

Car = = Per mi no!

Sápigas, qui a mi no m' manas ----

y sápigas ja de un cop,

que si al casarte ab l' pare

ho haguessis fet per amor,

per cuydar de sa vellesa.

y estantne enterada jo ---

t' duria molt respecte,

y t' estimaria molt. ---

pro qui havent ho fet per càlcul,

portada per l' ambició,

'vent anat d' amagatotis,

y havent explotat l' cor ---

la bona fe y las rarasas,

d' un pobre vell, qui és un noy ---

no t'ho estimo gens ni mica,
; no t'respecto molt ni poch!...
tu per mi... ; sempre ets la criada
mare ni madrastra, no!!...

(Se'n va ab altives, per la
porta de la esquerra. Surt
Fidel per ^{parar} arreglar la taula
ab un cistell. que conté estob
llas, plats, etc) y un llum
posa al mitx de la taula).

Escena V.

Donya Laya y Fidel.

D^a Laya = ; Mare dedeu! jo m fereixo...
; No te'l perdono aquest cop!...
Pro no es d'ella, no, la culpa...
; tot aixó surt del xicot!

Aquell murri, mes que murri,
abogant de mala mort! ---

Fidel = Que vols que ^{des} pari la taula

Laia = Ja la pots ^{des} para si vols.

(Se'n va per la mateixa

porta.)

Escena VI.

Fidel sol, mentres para la taula.

= Ara'ls plats y las forquillas ---

Aqui fora, la caló

no s'hi sent... perquè fa fresca ---

M'engreixaré com un porch ---

É cert és, que hem tret la rifa
casantnos ab'el senyo. ---

De se'ls criats a se'ls amos ---

;vés si es igual! Com tots dos,

hem servit en companyia

es clà' la Layeta y jó ---
ins volém. Solsament qu' ara
sent casada... no soch sol...
pró per xó jó no tinch gelos...
ab la meytat ja in tinch prou;
ins ela partim ab l' amor!
un rato tu, l' altre jó.

Avuy mateix, quant ell surti...
jó ja hi comprat un melo
d' allò més maco... la Laya
te un deliri, pe'ls melous...
; Ah, quin rato!... Las cadiras...
; deixam avisa' lo seuyors!...

(Toca una campana, com
s'istila en certas casas per
avisa' que la faula es parat)

Escena VII.

Don Nicodemus, Donya Laya
Caritat y Fidel. Els tres primers

surten de dins de la casa, lo vell al
mitj y una dona a cada costat.

D. Nic. = Qui es que porta las ulleras?

D. Laya = Jo coloni del cor meu (enseyantlas)

D. Nic. = I la trompeta?

Car. (La enseuya) = Jo pare

D. Laya = Sen aqui ratolinet.

(S'assentan quedant al mitj

D. Nicodemus y una dona a

cada costat. Jo cruat serveix.)

Fidel

D. Nic. = serveix - -

D. Laya = ¿Que vols sopa?

D. Nic. = Aviva tropa y perquè? - - -

D. Laya = No vuy di aixó ~~la~~ trompeta.

D. Nic = Sa Trompeta. (Ella li dona)

Da Laya = Vols gayre sopa. S

D. Nic - = Un xiquet

Aixis prou (al criat)

Car. = Fidel serveixme.

(So criat torna endarrera.)

Da Laya = Fidel serveixme prime! - - - -

Bueno! - - -

Jid = I voste senyoreta. S

Car. - Com te sembli tu mateix (creuada)
(Pausa).

Da Laya = L'agrada rateta meva. S

D. Nic = Dom las ulleras, no hi veig! - -

Da Laya = Es bona. S

D. Nic = Dom la trompeta

Da Laya = Es bona. S

D. Nic = Si d'allo mes

Da Laya = Fideles, l'altre plat.

Did. = (Portantlo) = Pollastre! --

Da Laya = Digas prou, farrós de mel!

; Ara jo! --

Did (apart) = (N tens prou carinyo)

Da Laya = Posamen forsa més ... ; més!

} (Fidel li porta tot el contingut de la plata hasta que no'n queda).

Car. = ; Jo Fidel! --

Did (Enseyantli la plata) = Senyoreta --
dispensi no'n queda gens

Car. = (Es di que'm mateu de gana.^s
Aixó es infame ... ; Plequem!)

(Gira el plat). (Pauseta). --

Da Ni = Caritat perquè no menjas

Car. = ? No hi ha menja --

Nic = Està molt bé! --
No t'hi esforços sense gana
que luego fa mal! --

Car. (ab desesperació) = No ho sent.

(Pausa)

Nic. = Veyam que més

Da Laya. = Fidel, porta

l'altre plat! --

Jid = Es peix

Nic (ab alegria) = Ah peix

Da Laya = Com que t'agrada, carinyo,
ni hi fet compra --- No'n ruy gens;
no ni' agrada. (al criat)

Jid = Senyoreta --
; vol llus fregit^s. es molt fresch --

Car. = Posa --- prou. ; Del rebutj d'ella
ni' haig de viure! (Pausa)

Nic = Ah escolten

Nic - avuy vindrà aquí l'arcalde - -

Car = L'arcalde^s, l' senyo Nonell.^s - -

Nic = No ja no n'és; n'és un altre,
que s' diu Pere Pó; un pagés
molt bon home y molt ricatxo - - -

Vindrà aquí per compliment,

! Vol conèixe Layeta! - - -

Da Laya = Deu meu me'n alegraré - - -

La veuràs si t' douré llustro - -

Vuy que t' envejim, reyet - -

Vuy que dignim; Quina dona
més instruida que tens! - -

Car. = (No me'n parlis!; Poca solta!)

Fid = Postres senyo^s - - -

Da Laya - = Un gotinet.^s

} (Segueixen menjant y canviant els
plats luego. s'aixecan y Fidel des
para la Taula)

Escena VIII

Dits y Pere Pó, Nonito

y Secretari que surten per la dreta
primé terme, l' un darrera l' altre per l' orde
en que s' citan.

Pere = Noy no't perdis! -; Secretari!
; veyeu la casa?

Secret. = Be's veu - -

Pere = És la de Don Nic ^{demus} ~~medes~~

Secret. = So primer contribuyent

Nonito = ; Y es aquí, la noya maca
que mi prometeu? - - -

Pere = A dins és!

Nonito = Aty quin gust! y s' podra veure?

Pere = Eh com obra l' ull? Pillet

D. Nic = ~~Sidela~~ que no dius cigarros

Pere = De modo que ja ho sabeu

Ells son gent de Braselona

Non = ¿Y son richs? --

Pere = Uy d'allo mes! ---

Figurat, Don Nicodemus ---

Secret = Es prime contribuyent.

D. Nic = Fidel, dom un misto! --

Pere = Bueno

de modo que ja ho sabeu! --

Vos no m feu po, sarcataru,

son un sabi fet y dret ---

Pro tu noy, ves ab cuidado,

ab lo que dius --- Mira be

que si de cas, caus en gracia,

potse aqui t'hi casarem!

Secret = Si casarem --

Pere = Vaya som hi

Sequiume a mi --- Tu al darre.

{ Si colocan l' un darrera
altre y ab pas militar
na van cap al fondo
bant cap' a la esquerria

Da Laya = Nicodemus, que ni estimas?

D. Nic = Si foia, perfectament (pel cigarro)

Car. = (Y en Rafel Deu meu que tarda
Pobre xicot;) (se sent una campaneta)

Deu se ell!

Da Laya = Han trucat

Tid. = Don Nicodemus, ..
hija tres homes

Da Laya (ab despreci) = ¿Homes?

D. Nic = Qu' es

Tid = Un d'ells ha dit qu' es l'arcalde

Da Laya = ¿Th l'arcalde!

Da Laya = ¿Qu' ets ximplet!

ls arcaldes no son homes - - -

Jid = Donchs que son?

D^a Saja = Senyors!

D. Nic = Au ves

digas qui entrin, dessequida

Car. = (Ay Deu meu no es en Rafel.)

} (Pauseta. Surten per la
porta de la esquerra, Pere,
secretari y Nonito, aquets
dos ultims ab gran timidés.)

D. Nic = Hola Pere! (aixecantse)

Pere = Senyo Costa. - -

D. Nic = Quant celebros!

Pere = Ho passan be S. - -

D^a Saja = Como un tranvia y iuste'S.

Pere = Com un trench - - (borneu resposta!)

Secret. = Com sa! - -

Non

= Com sa

Pere

= Is hi presento

el sarcatori, el sinyo ---

y el meu fill, Nonito Pó.

D. Nic

= Cebbro

D^a Laya

= Tomen asiento

D. Nic

= Yo també; ls presento aqui,

las mevas senyora y filla ---

Pere

= Senyora --- ¿Que tal pubilla?

Non.

= Ay pare -- Guin serafi.

(S'assentan formant dos
grupos. en l'ordre següent
a la dreta l'arcalde, secretari
y Nonito. A la esquerra
donya Laya, Don Nicomedes
y Caritat. Aquesta ultima
cop comensat el dialech, s'

ca y va cap al foro... Noni-
to que no li treu la vista de
sobre la imita. J.

Pere = Y el viatge, com ha probat?

D.^a Laya = Oh muy bien Don Pedro Miedo!

Pere = No m diu Pere Po! (ap. al secretari).

D.^a Laya = No puedo
quefarme de el, la verdad ---

Pere = Parla el castellà, molt bé ---

D.^a Laya = Como es lengua que hase fino

Secret. = Per fina, la de fossino! ---

Pere = Y es castellana vaste?

D.^a Laya = De serlo estaria ancha ---

mas no tema que me estrelle,
me criaron en el fuelle! ---

ustedes disen la Mancha.

Pere = Ah la Mancha ---

Secret. = Si la taca.

Pere = Vamos aixis ja's comprien!

Da Saya = Por eso lo hablo tan bien

Nonito = Renoy, renoy, y que maca!...

Pere = ¿Y vosté Don Nicodemus?

com va la vista y l' oido?

D. Nic = No gaire be!

Da Saya = El maldecido

no quiere que le curemos!

Pere = Mal fet

Da Saya = Y gracias que tiene
la trompeta y las ojeras; --

de otro modo ya te hubieras

vuelto bendito!

Pere = La pena

¿Y que tal li agrada il poble?

D^a Laya = Prados de Merluzanes
es muy bello:--

bar. (a Noni Fo) = Ximplet ves --
no tens casa per tant moble!

D^a Laya = ¿Hay aqui gente notable?

Pere = Uy! d'un modo extraordinari,
vegi, fins el sarcatori--
te un conde, a dormi, a l'estable!--

D^a Laya = ¿Hay diverticion?

Pere = ¿Y tal...
te aqui enfrente l'ateneyo,
qui es per l'istil del Viceyo--
y mes gran que el Principal!

D^a Laya = ¿Hacen comedia?

Pere = ¿Y no marra

D^a Laya = ¿La havan muy bien?

Pere = Uy, uy, uy, ~~uy~~

Son comichs, que n saben muy
; un xiquet més que n Jayarria!

D^a S^aya = Yo tengo mucha afición
el trato; me gusta más! - -

Car = ¿Vols está quiet bordegas?

Pere = Donchs, diumenje fan función

D^a S^aya = Ire a verla; doy palabra,

¡Ay lo que me gusta a mi
la comedia! - -

Pere = Sa ho pot di!

D^a S^aya = ¡Aquella Pata de cabra!

Pere = Es pessa de las mes macas

D^a S^aya = ¡El final de la Jucia!

Pere = Pobre noya

D^a S^aya = ¡Y "Flor de un día"!

Pere = Sa riure per las butxacas

(Caritat pega una bofetada)

à Nomito que l'inquieta).

D^a Sava = Nyinya! ---

Pere = Noy!

Non - (plorant) = Pare, vegeu ---

mi ha dat una bofetada! ---

Pere = No l'haguessis inquietada!

Bretol! ---

Non. = Per tocarli el peu!

Pere = Las noyas, de suore son,
y no s'tocan! ---

D. Nic (deixant el diari) = Qui és? Qui ha estat?

D^a Sava = Que tu hija Caridad

le ha pegado un bofetón. ---

Pere = No n'fassi cas, sinyo Costa

¡si és que el noy vol se amich d'ella!

Car. = (Com hi torri aquest titella,

no tindrà mala resposta!)

D^a Laya = Cosas de muchachos!

Pere

= Si ...

¡Ja ho pot ben di!

D^a Laya

= Pobrecito!

¿como se dise?

Pere

= Nonito ...

¡aria esta aprenent llati! ...

D^a Laya

= ¿Sabrá mucho?

Pere

= ¿Sarcatari,

li ensenya tot lo que sab...

¡Ja se'l pot mira aquet cap!

D^a Laya

= ¿Que sera?

Pere

= ¿Veterinari!

Es un noy, que in causa orgull,

criat ab lleys molt severas;

¡No es com aquets calaveras

que sembla que ls falti un bull!

Res d'amistats infernals

que pe'ls bons, son una plaga---

sera un sant Iluis Gonsaga

fet expris pe'ls animals!

D^a Laya = Debiere casarle usted

Pere = Ja hi haura temps; aixó ray---

; Un home no s'passa may

sobretot quant es quapet!

D^a Laya = Si la niña le gustara

de bueno por él, yo haria---

Pere = Ja ho crech que li agradaria!

miri si hi fa bona cara!---

D^a Laya = Pues entonces, ya hablare

con el de casa!---

Pere = ¡Gafoy!

¡Quina xuripassa noy!---

D^a Laya = Y entretanto sepa usted

que yo le doy mi permiso
para venir, cuando quiera....

Non. = ¡Ay quin gust, qui es retretera!
¡Será per mi!

Car. = (Pere jo frisso)

Non. = Vol di que m' estimará?

D^a Saya = Del cierto yo lo prometo

Non. = ¡I no dirá res 'l queto!

Pere = (Home digas 'l papá)

D^a Saya = Su papá... Nada más haze
lo que quiero!

Pere = Donchs aixis..

¡Ja comenso a busca pis!

D^a Saya = No tal se estaran en casa

Pere = ¿Nillo, qui dixis s' estalvia

D^a Saya = Entretanto venga usté

Pere = ¡Vol callá!

Non = Que si vindré?

No m' mouré en tot lo sant dia! --

Pere = Renoy, renoy quina sort.

D. Nic = Res de nou porta aquest diari.

Pere = Inerm senyo ~~secretari~~ sarcatori

Non = Retretxera; t deixo 'l cor!

Car = Vés; Ximplet. --

Pere. (al secretari) = Ep ... s'ha adormit!

Secret = Senyo arcalde! qui és? ahont soch?

Pere = Dormiau pitjo' qui un soch! --

Secret = Quin pape hi fet mes llubrit!

Pere = Senyo Costa

D. Nic. (circantse) = Us en aneu? --

Gracias mil, per la visita! --

Pere = Vol calla?, No's necessita. --

Non = ~~Retretxera~~ Indeignable
Coqueta ensuerada adeu.

Car. = Arri alla! --

Doña Sarya = ¡Niña! (ao imperi)

Pere (d'culpantla) = Son flors --

Apa anem --

Non. = Pare, si es d' hora!

Pere = Als peus de vostè sinjora

Doña Sarya. = Fidel fes llum als senyors

(Surten en la mateixa forma

qui han entrat pel passeig del

foro esquerra. Durant tota la

escena passada, es recomana en

los papers de Don Nicodemus y

Secretari, que dormin y llegeixin

a temps. Aixís també molt cing

y molt jugats ls papers de

rito y caritat.)

Escena IX.

Dits excepte Pere, Nonito y Secretari. (Pausa).

Car. = (Jo'm consumo mare meva,
y encara no ve'n Rafel.) -

D. Nic. = Que te'n sembla del arcalde?

D. Saja = Es un home molt complert...

y'l seu noy es una joya --

D. Nic. = Ah té un noy?

D. Saja = Si home; aquell...

D. Nic. = Com que no hi veig, no ni hi paro...

D. Saja = Donchs veus? aquell joveret,
ja parla en llatí. Que't sembla?

D. Nic. = Milló li fóra'l francès!

D. Saja = ~~Donya~~ Vol la noya...

Fidel. (Entrant) = Donya Saja.

Hi ha un senyo.

D^a Sanya

= Si^s

Fidel

= Un senyoret...

M'ha dat aquesta targeta

D. Nic = "Rafel Roig" (llegint).

Car.

(ab expressió) = Gracias a Deu

D. Nic. = "Abogado" Ves que passi

D^a Sanya = No penso pas qui potser.

Escena X
Dits y Rafel.

Raf. = Molt bona nit...

D^a Sanya = Ell' que miro^s...

¡ Calla, assegurem el plet. ---

(Iron la trompeta acústica
y se la amaga darrera)

D. Nic = Molt senyo meu

Caritat (emportant sel) = Vingui pare

Don Nic = No hi sento - - -

Car. = Vina Rafel - - -

Nic = ¡Sa trompeta!! - - -

(Caritat la busca y no trovantla donya Saya el enseña).

Don Saya = Vina prenla

Car = Sa ho sabia - - També'n sé

(Treu un altra trompeta).

Don Saya = Ah... la mirria! Porta l'altra! - -

Car = Tingui - - Explicat Rafel - - -

Raf. = Senyó Costa - - -

Don Saya. = (No te'ls creguis)

} (Aquesta escena es molt jugada
Don Nicodemus al mitj. Noya
y promes, a la seva ^{dreta} ~~esquerra~~ as-
sentats tots tres y a l'altre
costat donya Saya, amagantse
ab lo vell. Escena molt viva).

Raf. = Si l' molesto ---

D. Nic = No pas gens! --

Raf. = Donchs jo vinch, perque idolatro
a la filla de vosté ---

D. Nic = Que diu home?

Raf. = Y li demano.
la seva mà formalment. --

D^a Saja = (No li donquis!)

D. Nic = Y ab quins medis
conta vosté? --

D^a Saja = (No té res.)

Raf. = Jo inch carrera!

D^a Saja = (La de pillo)

Raf. = Soch abogat

D^a Saja = (Pica-plets)

Raf. = Y en fi, per ferla felissa,
treballaré constantment!

Senyo Costa, ¿que m contesta?

D. Nic = Que bueno; m'hi pensare! --

Raf. = Tingui en compte, que l'estimo --

Car = Pare; jo m moro sens ell!

D. Nic = Donchs bueno... ¿Vol que li sigui
franch del tot?

Raf. = Enterament --

D. S. Laya = (Négali!)

D. Nic = Donchs la contesta

es... que voste... no m convé! --

Car = Pare per pietat! --

{ Rafel al sentir la negativa
} s'aixeca y veu a D. S. Laya

Raf. = M'ho explico

Mira... veus... l'angel dolent!

D. S. Laya = Ja ho sab donchs lo, que li toca,
senyo abogat... ¡al carré! --

Car = ¡Deu del cel! (defallint)

Raf. (amonassador) = Enhorabona...

; ex-princesa dels gibrells!

pro avans d'anar-men, Dech dirli

que com llicenciat en dret,

se las lleys; y se'l que m toca,

de modo que... ja mi entench

; Estiguin bons!

Da Laya = No mi espanta

Raf. = (Preparat per 'vuy mateix)

Da Laya = Fidel ves...

Raf. = No cal que cridi...

Ja se'l camí!... No.. ja'l sé!

} (Mitis per lo passeig del
foro esquerra... Escena mi-
mica de Rafel inspecciona
la Tàpia.)

Escena XI

Dits menos Rafel.

D^a S^{ra} S^{ra} = Ho veus tonta^s. Y donchs, que us creyau
que jo aqui no hi soch per res^s. ---

Car. = Oh Deu meu!

D^a S^{ra} S^{ra}. = Has d'afupirte. ---
no tens per mi, prou poder!

Car. = So afupirme^s. --- No t'ho pensis! ---

D^a S^{ra} S^{ra} = Per forsa!

Car. (ab revolució) = May!

D^a S^{ra} S^{ra}. = Ja ho veurém! ---

É casarás, quant jo vulgui. ---

y ab aquell que m vingui bé. ---

Car. = De prime m faria monja!

D^a S^{ra} S^{ra} = Donchs, ja pots busca convent. ---

Car. = Malehida siga l' hora! ---

(ab inofa)
D^a Sanya = Digas que mi agrada... Que's?
Car = ¡Insolent!

D^a Sanya = ¡Poca vergonya!

D. Nic = Veyam perque us baralleu

D^a Sanya = ¡Es ella!

Car = Que no qui es ella

D. Nic = ¡Vaja prou!

Car = Es que!..

D. Nic = Callem

¡Es molt!.. ¡E cuch d'aquí dintre
mi hauriau mort.. si n' tingues!

Car. = (Gracias qui avuy seré fora
me'n vaig a arreglar el farsell)

(Mitis per la porta de la esquena)

(Pausa)

D^a Sanya = Que t'has enfadat, carinyo.

D. Nic = No mi hi enfadat.. Pro no entench

que'n freyen de barallarvos --

D^a Laya = Es qui ella mi insulta! --

D. Nic = Bé --

no'm parlem -- Deixemho corre --

(Mira'l rellotje).

Tres quarts de nou! -- Que tart és! --

Me'n vaig a casa il notari,

que hi rebut recado seu

sobre'ls papes, de la vinya --

D^a Laya = Vols que vingui ab tu en Tidel?

D. Nic = No, no cal --

D^a Laya = Sobre tot mira

de no caure, que tu ets vell --

Jo sense tu! --

D. Nic = *No, no tenim
ja vindrà ab mi e' m'arover*
Las ulleras?

Ahont hi téu at
Ja las porto -- y il barret --

D^a Laya = Te il vaig a buscar --

(Mitis porta esquerra l^e terme)

Ⓐ. Nic = Si cuyta
la trompeta... si també...
Layeta avia de pas
~~Surtora per qui'l darrera~~
perque vingui als ni, a en Joseph,
~~qui es mes dret y quanço temps~~

De Laya = Ée'l sombrero... (*Laya y*
matover)
(Pasantli) Aixis carinyo

Ⓐ. Nic = Ves al llit... No tardaré

De Laya = Per Deu, que no triguís!

Ⓐ. Nic = Óbram!

} (Donya Laya gira la clau
y obra la porta de la verja)

Adeu Laya... hasta després

De Laya = Deixam tanca; pobre jove!...

; com treya foch per las dents!...

Hi gosat ^{aquest} dantli xasco...

[Tant mudat, qui ha vingut ell
ab levita y ab xistera...

¡Jaig a dirho a nien Fídel! - -

(Mitis per la porta de la
esquerra emportant sen l'llum.)

Escena XII

Teatro fosch completament. Peti-
ta pausa. Pe'l foro ve'l Se-
reno, ab faual encis y clusso.
Pe'l carré de prime terme dreta
surten Director d'escena
Còmich 1^{er} y un altre
còmich. Tots portan l'corres-
ponent farcell a la ma).

Dir = Apa noys - - Aneu de pressa?

¿Y ls altres?

Com. 1^{er} = Venen detrás

Dir = Donchs ves; qui apretin l'pas
que s'ha d'ensaja la pessa...
(Se'n va l'còmich 1^{er})

Ja hi aneu sereno?

Ser. = Prou! ---

; això del istiu m balda! ---

Com qu'hi ha forasters, l'arcalde
ja vol que surti a las nou...

Dir = Ja estàn per caure! ---

Ser. = Y que tal?

feu un drama bós? ---

Dir = Excelent!

"El sultan Muley-Hassen
ó las iras de un chacal"

Ser = Y es bonich?

Dir = Uy! dels mes bons...

Ser = Que hi ha morts?

Dir = Mitxa dotzena!

al final, hi han en escena
sis cadavers, pe ls recones!

Ser = Si que noy!

Dic = Es d'un que n' sap ---

hi ha una escena... noy qu' es bona!

figureu-vos una dona,

que jo li faig tallà el cap ---

- Assessino! - ella s' esclama -

tén compasión - No jamás!

;asesino!! - Morirás!!

y allavors, mato a la dama.

Ser = Si que, noy, deu causà horror

Y aquets farcells^s - Que hi porteu^s -

Dic = Son els trajes!

Ser. = Sa'ls treyen^s!

Dic = Es per fer'ho ab mes calor! ---

Vuy qu' ensafin fa mudats
perque aixis, tot va més bé ---

y el dia que s' ha de fé

ja hi estan acostumats!

(Entren ls demes comichs)

Ser = Ja ho comprench

Dir - (als comichs) = Vaja!

Ser = Donchs bueno,
no cansaris hi, ab aquest drama

Dir = Que fem consumi a la dama!...

(ls comichs sen van pe'l foro
dreta
esquerra y il sereno. pe'l co
rrier del 1er terme) --

(cantant pausadament de dint)

Ser. = (Las mueve -- han dado -- :-- Sereno) --

Escena XIII

= Lo teatro fosch -- De'l corrier del
foro esquerra surt ab precanciu
Rafel. ab un bulto sota'l

} bras, qui es una escala de corda.

} Puja al pedris y escuadrina l'
} interior del jardi --).

= Tot fosch!.. no's veu ningú!.. --

¡ Ves qui ho diria

qui un héroe de novela, en mi s' amaga --

¡ Mireu que soch un plaga,

d' aquells, que no s'en veuen cada dia!

L' escala sota'l bras; el ceño adusto;

fulgurante el mirar; la espada al cinto,

in fico a un laberinto, --

qui anant pe'l cap mes baix, hi rebre' un susto!

Pro en fin, la sort ho vol y aixis m' ho mana,

la hermosa castellana,

que detras de esos muros,

de segu esta passant lo grans apuros!

¡ Prou, no parlem mes -- Avansem feyna.

penjarem aquest eyna (desfentla)
al lloch que m'ha semblat, quant me'n
mes facil d'escalar, si l'escalava! (anava,

Gran Deu; quia be ls passos
d'un tenorio afligit, qui ab tu's refia--
; Atras, vil cobardia! --

Oh surt'l meu intent o'm rompo ls nassos!

} (Ja mutis pel foro esquerra. En
la tapia del jardi: i veu tira l'
escala y arriaparse en lo mur.)

Aqui es el lloch...; Arriba! --

(Apareix dalt de la tapia)

Dimoni! Ay! ay! ay! -- Quin mal! --

(S'ha tallat ab'ls vidres) ; Bah fora --

Avall! -- I quins vidrots! -- Paret traydora
; Com tallan! -- Uy que sanch! -- I veu carn viva!

Bah, bah, bah -- Ja soch dins, qui es lo que importa

I ella! ... Qui sap ahont para!

! Potse es per dins encara! ...

Potse mi esta esperant, a l'altra porta? ...

(Miris - pel passadís esquerra).

Escena XIV

Nonito surtint pel carrer

de 1^{er} terme esquerra, temeros com

si l'sequessin. ... Director d'
escena, quant s'indicara

= Ay! si el pare se n'enterra

que soch fóra! ... Ja era al llit

pro mi hi vestit y he fugit,

per la porta del darrera. ...

Es méva la culpa, ~~no~~ ... No! ...

! la culpa es del angelet

que el cor mi ha pres! ... So pobret

no'n sabia res d'aixó! ...

Jo de l'Amor no sabia
ls mil paranyes -- ¡ay de mi!

Pro desd' aquest vespre... aquí...
se m'hi belluga un tranvia! ^(pel cor)

Desde que l'hi vist no atina
lo meu cap, cap cosa bona!
¡D'hi olvidat, per' aquesta dona
la gramàtica llatina!...

Per ella no més, del llit
m'hi aixecat -- Sembla mentida!
Jo que may, may de la vida
havia surtit de nit!...

Si se'm presenta
Si ~~no surtes~~ algun bandido
ell no m' matarà, ^{això!} no!...

Com que m' dich tonito Pó
m' matarà l' apellido!

Pro això no es posible; l' cas

es ara foguerli di--

l'amor meu - Ferla surti--

Com se logra: - No ho se pas!

Si jo ^{J. bagués estat.} ~~fos~~ ~~algun~~ timante
algun medi bo sabria!

Bro calla-- ja tinch qui m'guia--

- El secretario galante. (Treyentlo)

Aqui ho diu; Para llamar
de una hermosa ^{la atencion} el corazon

debajo de su balcon

debes toser debes o silbar!

Te raho-- soch molt talós--

Dir = Tanquem y comensarem
(Tancant ea finestra)

Non = Apa somhi! etxem! etxem!

Dir = Veig que corre molta tos

(Vomito tús seguit).

Non = Veig que tussint-- no surt-- ca--

Veyam si xiulant---

(xiula)

Tampoch---

tornemhi---

(Mira'l llibre); Que llús que soch

diu su balcon ! Puch! xiulá!
~~Entra el~~

Su balcon.. Com pot surti

(Atropant) si hi ha finestras.. Potse

son al devant.. Ah ja ho sé

tots 'ls balconson allí---

(Mitis pe'l foro esquerra)

Escena XVI

Rafel que surt corrents y

a poch Da Laya y Fide

tots dos ab.
aquat veltim ab llum.

Raf. = Dimontri que ve la vella

ab 'l criat--- (S'adona de la escala qui en
corra esta penjada)

¡ Ay la escala!

Segueix ---; no^s (s' estira y veient que no

segueix la tira fora) Donchs; fora; ala!

¿Ahont diable s' ha ficat ella^s

Y venen ab llum... tots dos

Ahont me fico^s; Quin mareig!

Aqui m' amago, (Salpant nota que li segueix

la tapa de la perrera
y s' hi fica dintre)

Que veig

es la cofurna del gós:-----

D^a Laya Y que t sembla^s; (surtent)

Tid.

= Que tens trassa

¿Que cremat deu ve marxat!

D^a Laya = Uy! estava més cremat

qui un gós rabios! --; N' hi fet massa

Tid = Y es abogat^s?

D^a Laya

= Ell be ho diu

Raf = (Aixó va per mi... escoltem)

D^a Laya = Que t sembla^s Vol que li dem

la noya

Jid = Uy' bé es prou viu...
Da Saya = Es un brétol!

Jid = Be's veu prou

¡Quin pácaru que deu sé!

Raf. = (No sé quin sant in deté
que no ls hi faig un cap nou.)

Da Saya = ^{Ni'n vuy parla}
~~Beixxal~~ ~~esta~~

Tidel = Saya escolta...

mi' estimas?

Da Saya = Com sempre, es clà

Jid = No mi olvidas

Da Saya = Oh, no; cá-

Jid = Ell tens molta afició?

Da Saya = Molta

Jid. = Si ~~rebe~~ ~~esta~~ ~~her~~ ~~veig~~ ~~veig~~ ~~ja~~ mi inflamo
y sento, Saya, un recel!

D^a Laya = Fidel! - -

Raf. = (Veig qui aquest Fidel
no es gens fidel, a son amo.)

D^a Laya = No ho crequis; tens mon amor - -
fa massa anys ja que son

antes que d'ell, hi estat teva - -

avuy duch son nom; soch seva! - -

pro sempre es teu, lo meu cor - -

Fid = Aixis mi agradas, xipé

Raf = (Quin papé estich aguantant)

Fid = Y ja que mi estimas tant

t vuy fe un regalo. (breu el meló que

figura tenirlo amagat per lli) ; Te!

D^a Laya = Ay Fidel; qui es?

Fid = Un meló - - -

Laya = Ay; un meló! - - (ab alegria)

Fid = Com t'agrada?

D^a Laya = Ja ho saps, molt, prenda adorada

Tid = I que m sembla, qui es molt bo.

¿Vols que t'atxi?

D^a Laya = Si, si, si, ~~si~~

Tid = Donchs a veure - Aquí duch l'ey

D^a Laya = Don la corona. (Elle l'hi dona)

Tid = Es bo, reyna?

D^a Laya = Deu n'hi do!

Tid = I vaig a parti

una, dugas (va fent talladas)

(crit de dolor) ;; Ay!!

D^a Laya = Que tens?

Tid = M'hi tallat!

D^a Laya = Gayre?

Tid = Si molt. (p^ol dit)

¶ Veus s'aguanta ab la pell sol.

D^a Laya = Que cobart-

Tid = Tu no te'n sents

Mira que sanch! (li ensenya l' mocadó)

D^a Saja = Que negrosa!

; quin tall mes gros!

Raf. = (Pots Formarbi)

D^a Saja = Ves a cal apotecari

que t'hi posi alguna cosa!

Tid = Hi corro! (Se'n va corrent pe'l foru esquerra)

(Pausa)

D^a Saja = Quin mocadó

tant ple de sanch! -- Bah, bah, bah..

; massa que s'ho curara!

déixam escursa l' meló....

Per cert que no val pas gaire.

es verdós -- li falta un pel

d'està a la planta... ; en Tidel

ja ho dirà a ne'l melonaire! --

Una y prou ----- (Que fan dos)

(S'ouireca y ^{embolica.} ~~de~~ l melo) S' mocado

aixis --- per embolicarlo -----

després ja farei l'ensarlo

; malvinatje 'l carbassó! -----

= Deixam anà a dins, que 'l vell
no pot frigar ----- (Se'n va per la porta)

Raf. (Surtint) = Ay ja es fora
respiro gracias a Deu

(Mira pel foro esquerra)

Un altre bulto s'acosta

deu se ella y -- si no ho es!

(Forua a omagarse)

Escena XVII

Caritat, surtint pel

passaig foro esquerra. ab una
maleta

Car = Tot sera, qu'en Rafael, ja hi sigui -----

(Puja demunt del banc) et veure. - - -

No s'heu unigü y ni estranya, perque es tant...
Jo ja ho tinch tot a punt!

Raf = Sembla qu'es ella

Car = Ja frisso per sortir

Raf. (Civantla) = Psit... caritat

Car = Que sento? Rafel meu... Ahont ets - -

(aixa la tapa) = Ja surto.

Car = Dintre'l nitxo del gos?

Raf (Saltint) = Deixam saltar - -

i ja estas? - -

Car = Ja Estich a punt! - -

Raf (Per la maleta) = Aquí... que portas?

Car = Las joyas y un vestit - -

Raf = Donchs dom la ma.

Car = Per hont surtim? per qui? - -

Car = No, farem ruido - -

Raf. = Donchs per hont fugirem?

Car. = Per 'lli davant --
; deu se obert! --

Raf = Donchs amunt. Valor y fóra
(Mites pel foro esquerra)

Escena XVIII

} Director d'escena y No
} nito Po, qui entra pe'l foro
} esquerra arrossegant, una
} cala de corda.

Dir = (Obriu que fa calor) (de dintre) (s'obra la finestra)
Non. = Renoy qui es llarch --

quin trasto més estrany -- Es una escala

Y això perquè serveix? -- Si per pujar!

Y era allí a la paret, ... Potse es d'un llad

Si; d'un lladre deu ser, d'algun malvat --

Veyam si el llibre ho diu --

(Regira ls fulls del llibre)

Escena XVIII^{bis}

D^a Sarya que surt per la

porta de la esquerra sense llum.

Nonito al mitj del carrer y

Director de escena y

veu de còmica desde

dins). (Escena molt jugada)

D^a Sarya. = Guin mal de ventre! --

¡ a mi això dels melons, m'ha de matar!

Veu = (Assesino!) (De dins)

Non. = Gran Deu! (Si cau de las mans t'llibre)

D^a Sarya - = Debuen se'ls còmichs! --

¡ Guin doló sento aquí!

Dir (de dins) = (Muere)

Veu - (id) = (No, atrás!)

(Por piedad!)

Dir (id) = (Maldicion! Infame, muere!)

Veü = (¡ Oh!!!) (crit. estrident)

Dir. = (Su cabeza corte)

Non (Al de terror) = Si talla'l cap!!

Da Sanya = ¿ Si ell 'l troves? No, dech llensarlo
al llit m passara! (llensa per dalt de la vent)
(Múti)

Non. (Ab gran terror) = Que miro's sanchr!!

;; Es 'l cap, qui han tallat!!

(Cayent de pe) ;; Favor!! ;; Socorro!!

Dir. = Que son aquestos oits... Tothom abaix

Non = ¡ Ay!... Socorro!... Favor!... (Cayent y aise
cantse fuig cap al foro) ;; al assassino!!

(Tots ls comichs baixan ab espassas de comedia) vestits de moro

Com. 1^{er} = Mireu, mireu! un fuig!...

Dir... = L'hem d'agafá

Tots = ¡ Agafeulo! (Vestits de moro ab barbas

postissas y las espassas desenvoy
nadas fugen corrente darrera d'in
Novito)

Escena XIX

Rafel y Caritat que sur-
ten ab molta precipitació per lo
passaig foro esquerra.

Raf. = Mal llamp! aquella porta,

en Tidel al sortir, l'haurà tancat.

Car. = Rafel, surtim per qui

Raf. = Veyam aquesta

Esperat, poch a poch giro la clau

Ja està oberta, Fugim.. apa depressa

Escena XX

Dits y Nonito qui arri-
va portat cari be arrossegant per

Director d'escena y comissari

Sereno, gent del poble etc.

Quadro molt animat.

Non = Jo no soch

Raf. = Quanta gent (ajutant la porta)

Sereno. = Aquí malvat

Non = Jo no hi fet res

Car. = Rafel, tornem ençera

Dir = Donchs explicat - -

Car. = Me n vaig!
(Fing desesperadament pe'l foro esquerra)

Raf. = ; Me n torno al cau!
(Torna a la coferra)

Escena XXI

} Dits excepte Caritat. A poble
} Arcalde, Secretari y me
} poble

Non. = Per Deu, senyors moros
que jo no hi fet res! - - -

Ser = Ahont es l'assessino?

Non = No ho se... jo no ho se!...

Dir = Aquí està l'arcalde

Pere = Qui es això?...

Ser = Mirieu!...

aquest ns ho explica...

Pere = El meu noy! que veig!...

Non = Si pare... jo a casa

no hi estava be...

Est prament la fresca

donava un voltet,

y al se a aquesta tapia,

hi trobat al peu,

l'escala de corda,

qui esta aqui. Despries,

al temps de di un credo,

hi sentit gemitis,

crits d'home y de dona

molts ays y ^{xisclefs} ~~garrarans~~

- No m matis, deya ella

- É, infame! deya ell

S'ha sentit un xiscle

terrible, estrident,

y'l cap de la victima

ni han triat als peus---

¡ La escala es aquesta,

y el cap es aquest! ---

Secret. = Mireu com ne rafa

la sancha

~~Pere~~ Dic.

= Oh gran Deu!

Pere = Baldrà avisa al jutje

Com. 1^{er} = Me'n hi vaig corrents!

(Mutis pel foro)

Ser.

= Y'l cap. S.

Pere

= Ningú'l toqui

Tot quedi 'l mateix!

Tapeulo. (al secretari)

Secret. = Ab que's tapa

Pere = Trayeuvos 'l gechi

(So secret. tira 'l gechi a sobre)

Pere = ¿Y ahont es l' assassino?

Non = Ay pare... no ho sé

Pere = Donchs apa! a buscarlo! --

Quatre homes valents

Dir = Vosaltres (senyalant comichs).

Pere (als demés) = Vosaltres, --

la casa volten --

Si surt algu -- tiro!

Vosaltres -- Anem -- (sereno y comichs)

Truquen a la porta (al sereno)

Ser. = No cal ja es obert...

Pere = Donchs apa -- quant surti --

feu foc, sobre d'ell...

Raf. = (Qui es això! que passa?...

Que passa gran Deu?)

Pere = Endavant... sereno!

Sense pò... valents...

(So director ha mirat a la cofurna)

Diri = (Et dins la cofurna...
hi ha un home) (a l'arcalde)

Pere = Gran Deu

Tothom que s'prepari...

Alli... (senyalant y tots s'preparan)

(bruca a sobre) Menyo... Ep...-

Sortiu o disparan

(arrega la tapa y surt com ls ninots de capsà)

Raf. = Senyors! No hi fet res

Pere = Salten... (Rafel salta)

¡Registrenlo!

Dir = Fe sanch!... si qui es ell...

¡Miren las mans sevas! --

Raf = Son talls que ni hi fet saltant per la fàpia

Ser = Això; ja ho veurem

Pere = Que t' lliguin --

Raf. = Mireu vos --

Pere = Xiton! --

Raf. = Pro per Deu --

Pere = Silencio!!

Raf. = No callo.

Jo soch ignocent! --

Pere = Mentida!!

Raf. = Heu de creurem

Pere = No vuy!

Raf = Donchs...

Pere = Callém!!--

Poseuli mordassa

Potse'n surtiré!--

Raf. = Aixó es una infància

Ser. = Que llengua que tens

Non = Y'l còs de la morta?.

Pere = Es veritat--

Ser. = Gran Deu!-

Pere = Ahont es'l càdaver?.

(Rafel s'arrossa d'espalllas)

No ho vols di?.. Esta bé!

(; Seria donya Saja?.)-

Non = (Seria l'amor meu?.)

Per. - = Minyons; a buscarlo!--

La porta enfonzem!

= (Van a picar a la porta de la esquerra).

= ~~2 + 3~~ es.

Escena XXII

{ Dits y Da Laya, to-
ta despenjada y ab un llum
a la ma.

D^a Laya = Que es tanto escándalo S.

Pere = Simyora es vosté S.

¿No es morta S.---

D^a Laya = ¿Yo muerta S.

Pere = Ja ho veig! gracia a Deu!---

a dins de sa casa---

un crimen s'ha fet!

D^a Laya = Un crimen!

Pere = Un crimen!---

D^a Laya = Por Dios! hable usted!---

Pere = Lo cap de la morta

es fora al carré!---

D^a Laya = ¿El cuerpo S.---

Ser. = S' ignora
Pere = El cuerpo busquem!
Dir. = Deu se dins la casa
Da Saja = Dios mio! tal vez ---
Pere = ¿Boueix l' assassino?
Da Saja = Oh cielos! es el! ---
; Jo muero! --- ; El cadáver,
ya se de quien es! ---
; Es de ella! --- ; Mi hija!!
Pere = La noya --- Gran Deu
Non = Ay pare --- Soch viudo...
Da Saja = Mi hija!!!
Pere -- (ab renouació) = ; Es al cel!
(Consternació general - Pausa)

Pro en fin; sosseguis senyora!
pensi, qui allí està més bé...
; Y'l senyo costa?

D^a Laya = Se fué
hace ya más de una hora! - -

Pere = Pobre!! se li espera un trago! - -

D^a Laya = Ese infame - criminal

Sereno = No s cansi! ja anirà al pal! - -

D^a Laya = Pillo, desalmado, vago! - -

Escena XXIII

Dits y D. Nic ^{depuis} ~~depuis~~

qui ha surtit a las palpentas, se'l

prime terme dreta y s'acosta poch

(a poch al grupo.)

Pere = Que il vigileu secretari! -

Secret = No temi; está ben lligat!

Non = (Ay caritat, caritat)

D. Nic = Germanet que Deu l'ampari

Pere = Aquí está el seu sinjó

D. Nic,

= Eh..

¿Que son tants bultos?

Pere (agafantlo pel braç) = Ey vingui escolti...

D. Nic = No mi entretingui

Pere = Soch jo...

D. Nic = No'l conech per re!...

Pere = Pro, jo soch...

D. Nic = M'hi descuidat

a sobre de la tauleta...

ls lentes y la trompeta,

¡Estich incomunicat!!

Pere = Ah vamos no hi veu

Da Jaya.

= Ni oye

Escena XXIV

Dits y Tidel qui arriba per

fora esquerra porta la ma embolica

Fid = (Layeta qui hi ha algun mal!)

O^a Laya = (Ay Fidel!...; Busca per dalt
el cadàver de la noya!)

Fid = Qui es morta?

Pere = Per mala estrella
pero ns falta trova el cós --
; Mireu si el descobriu vos! --

Secret = Si el mort portés cap, no es ella.

Escena XXV

Dits menos Fidel. arriba
el Jutje pel foro dreta, acompanyat
del Còmich 1er y acompanyament
de guardia civil
ó mossos de la esquadra, si s'creu
oportu.

Ser. = Aquí arriba el senyo jutje

Jutje = Veyam que hi ha^s. Qui passat^s.

Pere = Sinyó jutje... Aquest malvat
que té el cor negre com sutje
Ha assassinat una noya ---

D^a Laya = Se ha cortado la cabeza

Pere = La sinyora es la mestressa

D^a Laya = Y la nina era una joya! --

Jutje = Bueno y després d'aixó, qué^s.

Sereno = Després li ha tallat el cap

Jutje = Y ahont es el cap; no se sap^s. --

Pere = Sensat al mitj del carré

Jutje = Que el portin! --

Pere (al secretari) = Correuhi vos

(l. secretari ab gran precaució l. porta)

Jutje = Y el criminal^s.

Pere = Si ha trovat

desseguida ---; Era amagat

à la caseta del gòs!

Secret = Aquí està el cap! (l deixa sobre la fouda)

Pere = Miri..veu

quanta sanch té el matadó?

(Girar a Rafel d'espatllas per enseuya las mans)

Jutje = Freyeuli aquest mocadó...

(Aquesta cara!) - gran Deu!

Es ell... No hi ha dubte... Roig...

com te veig aixis?

Raf. = Torrent...

Sabs lo qui és? qui aquesta gent
volen fe tornar-me boig! --

Digas que m deslliguin

Jutje (Ja deslligarlo) = Si! --

Raf = So no hi mort a ningú

Jutje = Y dons?

Raf. = Aquesta gent no estan bons

Escena última

Dits y Caritat

que apareix portada de
la mà per en Fidel.

Raf. = Mirat la morta! es aquí!

Car. = Rafael! (corre a ell)

D^a Saja = Niña

Car. = Pare!

Nonito = Hermosa

D^a Saja. = ¿no es muerta?

Fidel = I hi trovada
dins d'un armari amagada

Jutje = aixís cambia la cosa

Pere = Pro y aquest cap?

Raf. = Que se jo!

Jutje = Veyam 'l cap, punta en blanch
'l mocadò prou té sanch

pro il cap -- (l' descubrir)

; no es cap! --

Tots -- = Un meló!

Laya = Es el mio... So lo eché

por malo --

Pere = La sanch d'aquí

Tid = Es del dit... Veyeu

Tots -- = Si, si

Tid = Es d'aquet tall

Jutje = Està bé!

Pro qui ^{ha} armat aquesta trama?

Non = Hi sentit crits d' "assessino"

Dir = Ah dimontri; ja hi atino

; Si eran ls crits de la dama!

; Com qui estavam ensafant! --

Jutje = Mare de Deu! Quina gent!

Raf. = Escoltara dos mots ferrent.

per un assumpto important: (apart)

Pere = Noy; no surtis mes de casa
sinó t' trencaré algun ós!

Jutje = Som condeixebles tots dos!

Non = És que jo!

Pere = Tu ets un tros d'ase
(Sauseta)

Jutje = Senyors; alarmas d'un boig
mi han dut aquí, que mi aposta...

¿Qui es dona Caritat Costa?

Car. = Servidora

Jutje = Al senyo Roig

estima?

Car. = Ab amor immens

Jutje = Donchs per la lley amparada

vingui ab mi! Ve seqüestrada

a despit de'ls seus parents!

D^a Laya = No puede ser señor Juéz! - -

Jutje = Senyora! - -

D^a Laya = Pasa de raya

Raf = Vingui escoltim Donya Laya

(en portant la cap a me cantó)

D^a Laya = No quiero! - -

Rafel = Dos mots no més

(Positivament coneixo,

perque ho sé y me'n hi enterat,

que vosté y'l seu criat

s'estiman massa...)

D^a Laya = (M rendeixó!)

Raf. = (Aixis la noya?)

D^a Laya = (Es ben severa!)

Raf. = (Sen fidel?)

D^a Laya = (Renyire ab ell!)

Raf. = (Vosté?)

D^a Laya. = (M'estaré ab lo vell)

Raf. = (S'il farà felis?)

D^a Laya. = (Sens treva)

Raf. = Donchs senyors, aquest meló,
ha dut la felicitat---

pues la hermosa caritat---

3 casa.. ab un servidó!---

Non = Pare, sentiu:---

(Entro Tidel ab la Trompeta y las
ulleras qui entrega a D. Nicodemus)

Tid. = La trompeta

y las ulleras!---

D. Nic. = Per fi... (se las josa)

¿Laya, qui ha passat aquí?

¿Qui ha passat aquí Layeta?

D^a Laya = Trakit' ha diré...
Ja ho sabrás!---

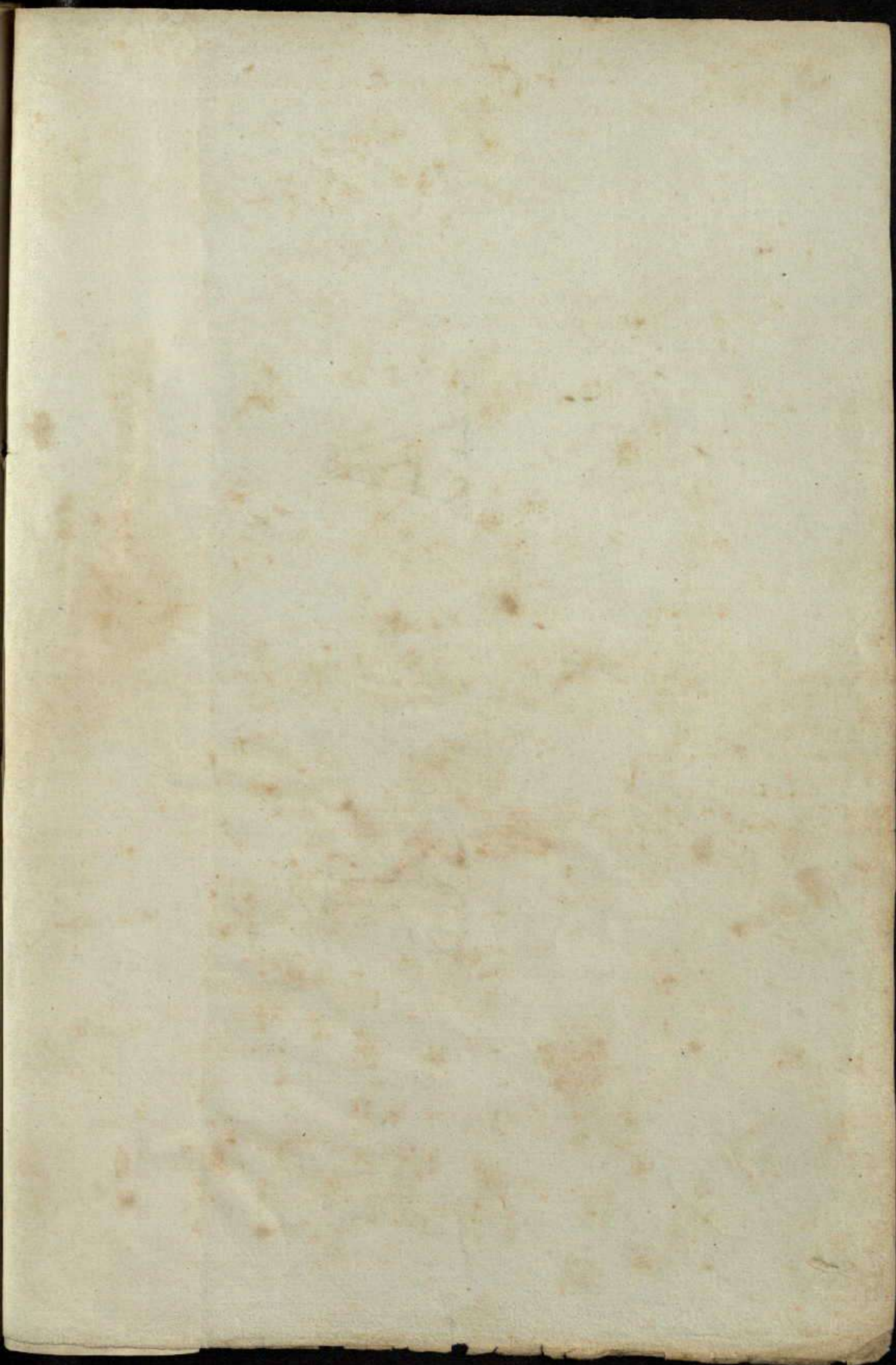
(al públich)

Rafel. = No havent'hi morts

Qui es l'assessino? Ningü
Tu has vist, públich, nostre esfors
I la estat assessino algu?
I Es l'autor? I Son ls actors?
I Donchs no ngassessinis tu!

Celó.

Mariano Borrero Tortuay
(M. Riusech).



1006389335